



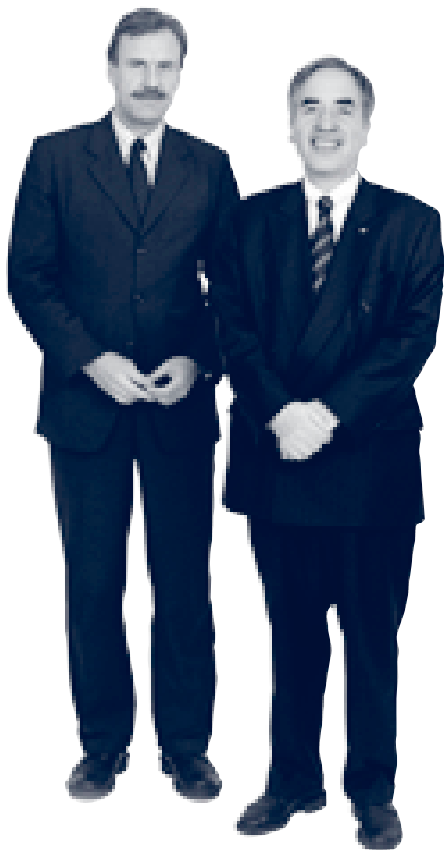
Rapport annuel
2005



swisscontact

Pour Swisscontact, l'année 2005 a été bonne et se caractérise par quelques nouvelles orientations. La formation professionnelle a toujours été l'un des domaines de compétence de Swisscontact, ce qui n'est assurément pas le cas s'agissant de l'aide humanitaire d'urgence... Pourtant, le concept de module de formation professionnelle de courte durée tel que développé par Swisscontact a pleinement démontré son efficacité dans les régions balayées par le tsunami.

Nouveau déploiement de nos domaines de compétence



Urs Egger, Peter Grüschow

Dans le dernier rapport annuel, nous avons annoncé notre mobilisation pour aider les populations touchées par la catastrophe en Indonésie et au Sri Lanka à se reconstruire économiquement. En mai 2005, Swisscontact s'est associée à la Chaîne du Bonheur. L'aide humanitaire en cas de catastrophes ne fait pas partie de nos compétences et n'en fera jamais partie. Mais au cours de nos contacts avec nos partenaires dans les régions concernées, nous nous sommes clairement rendu compte que la reconstruction devait aller au-delà de la remise sur pied de l'infrastructure physique. Aujourd'hui, nous constatons que nos expériences sont également utiles dans les régions touchées par le tsunami. Nos projets complètent donc judicieusement le travail d'autres organisations spécialisées dans l'aide humanitaire.

Nouveaux projets en Indonésie et en Moldavie

Pendant l'exercice sous revue, plusieurs mandats de la DDC en Russie ont été achevés avec succès. Nous avons également développé le programme d'Indonésie grâce aux mandats de diverses institutions comme le Seco, l'agence de développement australienne ou le GTZ allemand. Dans l'état insulaire d'Indonésie, les défis d'ordre logistique s'ajoutent aux obstacles connus au développement. Par ailleurs, Swisscontact va prochainement démarrer en Moldavie un projet de formation professionnelle financé par la DDC.

Notre rapport annuel s'oriente sur la formation professionnelle, domaine de compétence de Swisscontact depuis sa création. Depuis lors, l'orientation et les approches ont évolué. Aujourd'hui, nous développons avec des organisations partenaires des formations modulaires de courte durée pour le marché du travail local destinées aux jeunes et aux adultes défavorisés.

De bonnes notes pour Swisscontact

C'est grâce à la générosité de nos fidèles donateurs de l'économie privée et aux contributions de communes et de cantons que nos projets réussissent. En 2005, tout comme l'année précédente, nous avons reçu de nombreux dons. Nous en sommes très heureux et nous remercions nos donateurs et les responsables de la Confédération pour leur accompagnement dans la réussite de nos projets. Nous adressons également un grand merci à tous les collaborateurs et conseillers de la fondation pour leur travail professionnel. Leur engagement très qualifié a permis à Swisscontact de renouveler sa certification ONG SGS avec un résultat encore meilleur que la première fois, il y a deux ans. De plus, notre organisation fait partie de celles qui ne consacrent que 5% de leurs dépenses aux frais administratifs d'après l'étude du BROB. Un signe de l'efficacité de notre engagement social.

Peter Grüschow, Président
Urs Egger, Directeur

Les comptes annuels ont été établis et présentés conformément aux recommandations et normes de Swiss GAAP RPC pour les organisations sociales d'utilité publique à but non lucratif.

La progression de 1,82% des recettes par rapport à l'exercice précédent s'explique d'une part, par une collaboration, pour la première fois, aux projets de la Chaîne du Bonheur, d'autre part par un accroissement des dons des communes et cantons.

Au cours du 2ème semestre 2005, le portefeuille des titres a été successivement restructuré pour une meilleure répartition d'actif. De plus le risque spécifique a pu être considérablement limité du fait que tous les nouveaux investissements ont été réalisés dans des fonds de première classe ainsi que des produits dérivés très diversifiés. Grâce aux gains acquis, une provision pour fluctuation des cours à hauteur de 10% de la valeur du marché a pu être constituée au 31.12.2005.

La structure des coûts ainsi que la répartition de la charge administrative, la charge d'accompagnement du projet et la charge directe du projet ont été effectuées conformément aux recommandations, adoptées en 2005, de la Fondation ZEW0 .

	2005	2004
en 000 CHF		
Recettes		
PRODUIT DES COLLECTES DE FONDS		
Contributions des donateurs	2'472.1	2'593.9
Contributions des communes et cantons	1'485.0	953.0
Contributions du «Cercle d'amis»	91.5	101.0
Contributions de la Confédération affectées aux projets	4'404.6	5'761.4
	8'453.2	9'409.3
PRODUIT DES PRESTATIONS FOURNIES		
Mandats de la Confédération	22'795.6	22'705.2
Chaîne du Bonheur	1'550.9	0.0
Projets locaux	2'923.3	3'869.7
Mandats commandités par tiers et autres	2'388.7	1'447.2
	29'658.5	28'022.1
Total des recettes	38'111.7	37'431.4
Dépenses		
DEPENSES DES PROJETS		
Afrique de l'Est	1'403.3	1'176.1
Afrique du Sud	571.9	669.2
Albanie	1'415.3	1'387.2
Amérique Centrale Programme régional	1'901.9	832.1
Bangladesh	4'881.3	3'303.9
Bénin	619.1	615.6
Bolivie	2'323.2	2'514.9
Burkina Faso	1'129.4	892.1
Costa Rica	0.0	55.4
El Salvador	454.3	231.3
Equateur	2'026.3	2'099.3
Honduras	798.4	1'279.3
Inde	123.8	942.4
Indonésie	4'838.4	2'893.4
Kosovo	1'539.3	1'513.1
Mali	801.1	735.3
Népal	529.7	595.5
Nicaragua	152.9	737.3
Niger	129.2	47.7
Pérou	2'945.7	4'051.7
Philippines	50.4	164.9
Russie	705.2	989.2
Serbie	336.8	233.7
Sri Lanka	1'229.6	930.1
Vietnam	880.3	804.3
Promotion du partenariat avec les Hautes Ecoles	225.1	158.3
Senior Expert Corps	521.0	506.7
Programme de relève	137.7	218.5
Autres projets	247.9	372.5
Filiales	230.9	815.3
Assistance de projet	2'084.2	2'239.1
	35'233.6	34'005.2
DEPENSES ADMINISTRATIVES		
Administration générale	1'984.9	1'578.0
Communication, campagnes de collecte de fonds	498.9	519.0
	2'483.8	2'097.0
Provisions	357.2	268.8
Résultat d'exploitation	37.1	1'060.4
Résultat financier (recettes)	221.4	-93.8
Résultat exceptionnel	-42.7	-24.8
Résultat avant variation des fonds	215.8	941.7
Variation des fonds affectés	-124.6	-890.6
Résultat de l'exercice après variation des fonds	91.2	51.1



	2005	2004
en 000 CHF		
Actifs		
ACTIF CIRCULANT		
Disponibilités	15'783.9	10'916.8
Avances aux projets	2'915.0	1'854.0
Titres	4'331.1	5'454.7
Créances diverses	3'845.1	2'407.7
Actifs transitoires	339.0	291.4
Avoir pour participations aux projets	1'229.4	1'213.3
	28'443.5	22'137.9
ACTIF IMMOBILISE		
Immobilisations corporelles	153.4	199.5
Immobilisations incorporelles	330.7	526.4
Participations	6.0	6.0
	490.2	731.9
Total Actifs	28'933.7	22'869.8
Passifs		
CAPITAUX ETRANGERS À COURT TERME		
Engagements divers	2'662.1	1'368.4
Passifs transitoires	962.4	617.2
Anticipés pour participations aux projets	12'423.0	9'006.7
	16'047.5	10'992.3
CAPITAUX ETRANGERS À LONG TERME		
Engagements divers	1.1	0.0
Provisions	4'798.6	4'439.5
	4'799.7	4'439.5
CAPITAL DES FONDS AFFECTES		
Fonds de fondation	1'085.4	1'342.0
Fonds à utilisation prédéfinie	1'343.9	962.8
	2'429.3	2'304.8
CAPITAL DE L'ORGANISATION		
Capital propre	4'842.1	4'358.2
Fonds libres et réserves	723.9	723.9
Résultat de l'exercice	91.2	51.1
	5'657.2	5'133.2
Total Passifs	28'933.7	22'869.8

Au Conseil de fondation de Swisscontact, Fondation Suisse de Coopération au Développement Technique, Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié, selon les normes d'audit suisse, la comptabilité et les comptes annuels consolidés (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de Swisscontact pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2005 sur la base desquels ont été établis les comptes annuels condensés. Dans notre rapport du 3 avril 2006 nous avons délivré une opinion d'audit sans réserve sur la comptabilité et les comptes annuels consolidés de Swisscontact.

Selon notre appréciation, les comptes annuels condensés sont cohérents à tous égards avec les comptes annuels qui leur servent de base.

Afin d'assurer une meilleure compréhension du patrimoine et des résultats de Swisscontact ainsi que de l'étendue de notre révision, les comptes annuels condensés doivent être lus conjointement avec les comptes annuels consolidés qui leur servent de base et notre rapport y relatif.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont remplies.

PricewaterhouseCoopers SA
A. Bantli, P. Strassmann
Zurich, le 3 avril 2006

Annexe à l'exercice annuel Variation des fonds

	Solde initial	Recettes	Dotation	Utilisation	Solde final
FONDS DE FONDATION					
Kodis	313.4	0.0	0.0	-144.0	169.4
Projets sociaux	1'028.6	13.9	0.0	-126.5	916.0
Total	1'342.0	13.9	0.0	-270.5	1'085.4
FONDS À UTILISATION PREDEFINIE					
Soms	770.5	0.0	0.0	0.0	770.5
Dons affectés	192.3	0.0	2'721.5	-2'340.4	573.4
Total	962.8	0.0	2'721.5	-2'340.4	1'343.9
FONDS LIBRES	723.9	0.0	0.0	0.0	723.9

Projets et Programmes de Swisscontact en 2005

(sans les petits projets)

Afrique

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

Afrique occidentale

BENIN

Formation des apprentis et des patrons		
Swisscontact/DDC	2002	619'124.74

BURKINA FASO

Formation des apprentis et des patrons		
Swisscontact/DDC/S. Liechtensteinois	1999	500'708.32
Formation des apprentis et des patrons		
DDC	2000	115'238.97
Promotion d'un centre de formation		
ADA	2003	513'433.92

MALI

Formation des apprentis et des patrons		
DDC	1999	750'398.56

NIGER

Formation pour adolescents sans emploi		
Swisscontact/DDC/S. Liechtensteinois	2005	129'211.99

Amérique latine

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

BOLIVIE

Promotion pour PME		
DDC	1996	908'844.42
Ecologie urbaine		
Swisscontact/DDC	1999	561'855.38
Tourisme		
Seco/Tulum Ltd.	2000	221'827.98
Protection de l'air		
DDC	2003	630'715.00

EQUATEUR

Promotion pour PME		
Swisscontact/DDC	1986	451'373.41
Services financiers		
DDC	1988	616'015.11
Formation professionnelle (Echéance: 2005)		
DDC	1994	154'127.71
Réduction d'émissions industrielles		
DDC	1994	198'291.93
Formation de spécialistes en finance		
Swisscontact/DDC	1998	413'718.20

PEROU

Bons de formation pour PME		
Fond du Pérou/Union Européenne	2000	641'458.73
Protection de l'air		
DDC	2003	1'475'753.41
Bons de formation pour PME (Lima)		
Union Européenne	2004	258'022.95
Promotion de PME		
Fond de Pérou	2005	134'247.30

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

Afrique orientale

KENYA

Promotion de PME/Microfinance		
Swisscontact/DDC	1996	538'034.06

TANZANIE

Promotion de PME/Microfinance		
Swisscontact/DDC	1993	79'382.08
Développement en milieu rural		
DDC	2005	492'532.35

UGANDA

Promotion de PME/Microfinance		
Swisscontact/DDC	1995	264'606.92

Afrique du sud

REGION DU CAP

Promotion de PME		
Swisscontact/Seco	2003	310'934.26

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

Amérique centrale

COSTA RICA

Séchage écologique de café		
Swisscontact/Fondation Hilti	2001	74'311.13

EL SALVADOR

Promotion de PME (Echéance: 2005)		
DDC	1998	61'786.14
Formation professionnelle		
Swisscontact/DDC/Canton BL	2000	454'325.83

HONDURAS

Commercialisation de produits agricoles		
DDC	2001	696'652.80
Promotion de PME		
DDC	2004	1'116'379.22

NICARAGUA

Promotion de PME		
DDC	2001	723'735.26
Modernisation des centres de formation		
KfW	2005	152'882.76

Asie

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

BANGLADESH

Promotion de PME		
DDC/DFID/SIDA	2000	4'839'742.35

INDONESIE

Réduction des gaz d'échappement		
DDC	1997	586'994.02
Promotion de PME (Java)		
Swisscontact/DDC	2001	426'162.88
Promotion de PME (Sumatra, Echéance: 2005)		
Swisscontact/Seco	2001	408'929.16
Promotion de PME (Java, Echéance: 2005)		
Land Baden-Württemberg	2001	118'331.77
Promotion de l'économie locale (Flores)		
Swisscontact/DDC/CORDAID	2005	598'183.60
Reconstruction après tremblement de terre (Alor)		
AUSAID	2005	590'100.43
Formation mobile pour métiers du bâtiment (Aceh)		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur	2005	876'921.04
Reconstruction de PME (Aceh)		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur/Seco	2005	269'963.20
Amélioration de la qualité de l'air urbain		
ADB	2005	460'024.44
Développement économique régional		
GTZ	2005	35'869.05

Europe orientale

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

ALBANIE

Formation accélérée pour les jeunes et les chômeurs		
DDC	2001	1'349'696.77

KOSOVO

Formation professionnelle		
DDC	2000	703'827.72
Promotion d'entrepreneuses		
DDC	2000	349'286.59
Traitement et commercialisation des produits laitiers (Echéance: 2005)		
DDC	2002	455'016.47

Conseils par Senior Expert Corps

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

PAYS EN DEVELOPPEMENT

Promotion de PME		
Swisscontact/DDC	1979/93	458'681.30

EUROPE DE L'EST

Promotion de PME		
DDC	2000	62'360.37

Projet	Depuis	Dépenses 2005
Financement		CHF

Promotion de PME (Jakarta)

Seco	2005	416'814.38
------	------	------------

NEPAL

Formation d'enseignants d'écoles professionnelles		
DDC	1991	529'692.95

SRI LANKA

Promotion de la paix		
DDC	2000	201'738.03
Développement économique régional		
Swisscontact/DDC	2005	503'288.63
Promotion des petites productrices		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur	2005	170'879.87
Formation pour métiers du bâtiment		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur	2005	353'696.36

VIETNAM

Réduction des gaz d'échappement		
DDC	2004	365'207.04
Soutien de centres techniques de formation		
Swisscontact/DDC	2005	498'836.97

” Swisscontact est l’organisation de l’économie suisse de coopération au développement. Par son service-conseil et la formation de base et continue, elle vise à promouvoir l’économie privée et le développement social de pays choisis du Sud et de l’Est. Swisscontact, avec des partenaires locaux sélectionnés, lutte efficacement contre la pauvreté, selon le principe d’aider ceux qui sont prêts à saisir leur chance. “

**Compte pour les dons:
CP 80-29768-1**

Nous vous remercions pour votre appui! Votre contribution aide à combattre la pauvreté, et à promouvoir le développement durable selon le principe d’aider ceux qui sont prêts à saisir leur chance.



Swisscontact, Fondation suisse de coopération
au développement technique
Doeltschiweg 39, CH-8055 Zurich
Tél +41 44 454 17 17, Fax +41 44 454 17 97
info@swisscontact.ch
www.swisscontact.org